

### 雲埠伊頓公司 THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易  
 貨物包令滿意  
 著名担保貨  
 值得伊頓之  
 回所滿意者  
 即其價錢  
 質價值與服  
 務等是也與  
 伊頓交易最  
 得君的信心

### 中西書信

文件契約  
 中西書信  
 Chinese Publicity Bureau Ltd  
 中華出版社譯件部  
 459 E. Hastings St. Vancouver B.C.



### 新邊麵 美味鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。腸胃強壯。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲求求理。信者得救。經自自誤。又信何醫。可醫能理。癱瘓瘋癲。軟硬麻痺。不須用刀。藥到病除。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜疔疔氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核囊。癩瘡疥癬。耳目口舌。心肝肺腫。痔瘡瘻管。青丹丸散。茶劑膏丹。醫父母心。非利人錢。先惠三元。空函不答。

### 水 隴 理修 曉哥柯承接

承接修理水電大小工程。工作精。良。價錢克己。隨時應命。  
 電話 AL 5-1495, ML 4-2917

CHINESE HERBS  
 111 Lamo St. Pany Rooms, RM 110  
 KAMLOOPS, B.C. CANADA

### 各地新聞

#### 三百餘萬大陸凍肉 竟告離奇失窃

▲向存於某大凍肉行受牽連  
 香港六日訊。據通運界人士消息。最近有一批價值逾三百萬元的凍肉。存於某大凍肉房內。突然不翼而飛。由於此事牽連極大。目前警方的調查。已在此展開。而有關方面與大凍肉房。已在此展開調查。而有關方面與大凍肉房。已在此展開調查。而有關方面與大凍肉房。已在此展開調查。

### 無名男子當場慘死

▲中環繁盛地區必打街中環大廈  
 香港八日訊。昨日下午一時二十分。中環繁盛地區必打街中環大廈。發生空中飛人慘劇。一中年男子自大廈七樓墜下。當場重傷身死。鮮血四射。死狀甚慘。

### 獵獸專家大感興趣

▲薄扶林道狂獸吼聲  
 香港訊。昨日薄扶林道。正中學後邊樹林。突有狂獸吼聲。消息傳出後。立即引起各界人士注意。一位有十餘年獵獸經驗的讀者。昨日特表示願與記者同往該處。實地考察。

### 雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議決議。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時。林進傑。二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與林。余。二君或書記吳一平收便妥。此佈。  
 社長周玉生  
 書記吳一平

### 加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午五時  
 星期五上午九時至下午六時  
 星期日休息  
 利率四厘。每月利息一次。如屆時不提支者。則將利息作本金。列上生利。儲蓄戶可隨時提支。或存作儲蓄。

#### 住家屋

▲非沙街廿三號三層新三睡房平房  
 四睡房四浴室六千五百元(陳曉成)  
 ▲登打士街四百零四號四睡房新屋兩層  
 間半實價七千九百元(陳曉成)  
 ▲六號夾道馬路三層新屋兩層兩間半實價五萬五千五百元(梁春榮)  
 ▲離市中心半個街口三層新屋兩層兩間半實價九萬九千元(梁春榮)  
 ▲固蘭湖街商業區左近都是大柏文樓九十九層  
 大屋壹間前可加建儲蓄部實價九萬九千元  
 ▲銀禧街(實價)一尺闊七呎房土庫有廁所花  
 灑水價壹萬壹千元現款全元(陳曉成)

#### 商業樓

▲正丹巴區街角式租期兩週全年收入三  
 千四百元取價式九千元(陳曉成)  
 ▲喜士街六號兩層兩間半實價七千八  
 百元(梁春榮)  
 ▲西區四號租期月租五百元只賣四萬六千  
 九百元(梁春榮)  
 ▲近喜士街夾夾馬路街四層樓房另另六層大屋  
 壹間每年入息四千五百元全價壹萬五千元先交  
 壹萬元相抵買(陳曉成)  
 ▲好地段旺區租期兩週主做了十二個月生日  
 意壹百四十元租價一萬一千元(梁春榮)

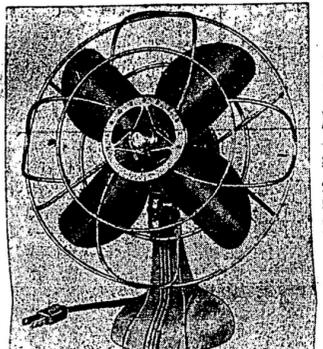
代理火燭。打風。盜竊。汽車燕梳

### Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

Authorized Agent For  
**Canada Trust-Huron & Erie**  
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
 陳曉成夜 TR 2-1851 梁一強夜 FA 5-1844 張寶元 TR 6-0811  
 超慧 梁 FA 5-597

### 明和鐵行 Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East  
 Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735



SILEX CO. 電風扇八寸十寸十二寸旋轉自如

本行專辦各國馳名製造廠機器。如德國及丹人。磨刀。肉刀。樹膠刀。鋸片。美國的市打刀。餘市裁縫。鉸剪。英國 IXL 刀。法國磨刀等。各種備。價平物美。備極光顧。額外歡迎。

### 店旅大花蓮 Lotus HOTEL

101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.  
 電話 MU 1-3445

### 店旅滙老百 Broadway HOTEL

280 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
 電話 MU 4-7931

### 民國五十一年

#### 參政民治黨支部

##### 職員一覽表

正主席 盧兆倉 副主席 周秋敏  
 正副主席 盧兆倉 周秋敏 副 曹炳元  
 正秘書 陳煥章 副 曹炳元  
 正文書 李賢基 副 李炎群  
 正財政 馮元湘 副 趙楚  
 正研究 馮元湘 副 趙楚  
 正幹事 陳煥章 副 鍾國揚  
 正幹事 梁明 副 周高好  
 正幹事 黃祝 副 蔣平  
 正幹事 余東成 副 羅斗初  
 正幹事 朱榮 副 黃郁文  
 正幹事 關文 副 黃建城  
 正幹事 甄容光 副 李維維  
 正幹事 彭怡 副 李廣瑞  
 正幹事 羅滿 副 張德祥  
 正幹事 盧福 副 李如柏  
 正幹事 伍良 副 利世高  
 正幹事 李培勝 副 雷法政  
 正幹事 李榮 副 譚慶濤  
 正幹事 黃福元 副 蔡秋柱  
 正幹事 湯湖 副 曾長進  
 正幹事 關光倫 副 張進通

以上正副主席為執行委員

監察委員會委員  
 盧兆倉 李維維 林官澄  
 盧兆倉 黃祝 曹履宇  
 徐命棟 曹履宇 周保強  
 正書記 曹炳元 副 周保強

### 介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。為香港最近現代化之新酒店。高九十九層。堂皇瑰麗。氣派不凡。凡欲合各類新式設備。應有盡有。且房舍寬敞。招待週到。同諸君。欲預定在港住宿或過往諸君。祈即向本行查詢。本行被委託為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA  
 HOTEL AMBASSADOR  
 147 HANCOCK ROAD, KOWLOON, HONG KONG  
 太平洋旅行社 林國良 陳國良

### 中和公司 Chung Wo Hong Co.

237 Powell St., Vancouver 4, B.C.  
 Phone MU 5-9612

### 靚 蘇鮑魚

批發零售  
 價甚相宜

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
 Phone: MU 3-3958

Agents For Orient & Pacific Lines

介紹香港新酒店

### 南洋商業銀行

香港註冊  
 香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

#### 本行華僑服務部

辦理  
 華僑匯款——全國通匯 航款迅速  
 華僑存款——安全便利 利息優厚  
 香港解款——即收即解 快捷妥當

代買車票 代管產業 代收房租 購物辦貨  
 及其他各項業務委託均竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號  
 Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
 3 Ice House Street  
 HONG KONG  
 電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

### 國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89, E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
 Phone MU 2-2244

環球雜貨  
 地道藥材  
 籐竹家具  
 酸枝木器  
 玉石彫刻  
 古畫古董

仁寶堂 各種藥酒  
 原白大糯米酒  
 濃猛舊三蒸酒  
 KR牌超等絲苗  
 各種合時水貨  
 古利富味本

### 利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
 Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸魚  
 上海純淨蜜糖 松江油燉白魚  
 廈門黃標蒜油 煙台番茄鱈魚  
 山東油燉鱈魚 天津糖水雪梨  
 天津油燉海螺 長城牌白桃菓

全加代理中國冰霜大明蝦供應